

# taurus

Chanson 8

Chanson 12

Vinoteca

Wine cooler

Vinothèque

Adega Climatizada

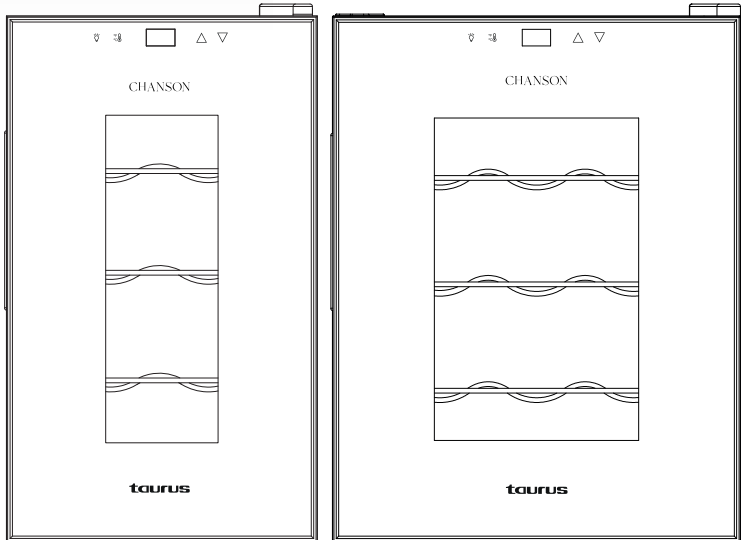
Enoteca

Weinhaus

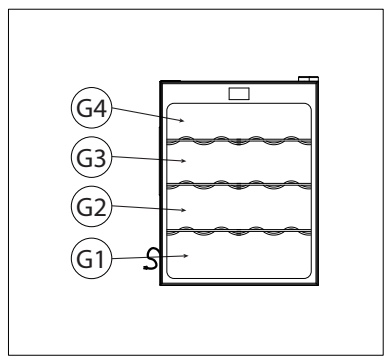
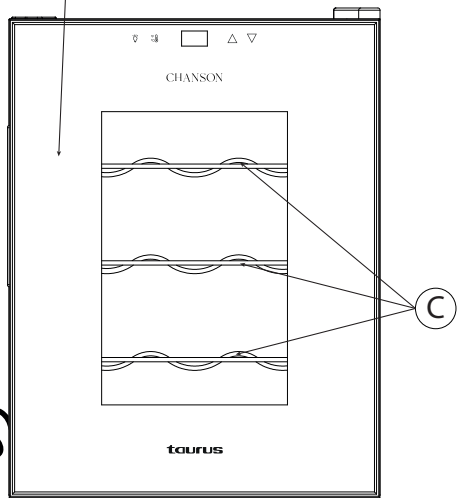
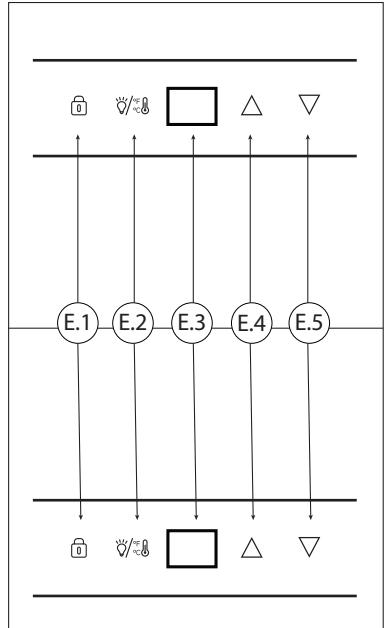
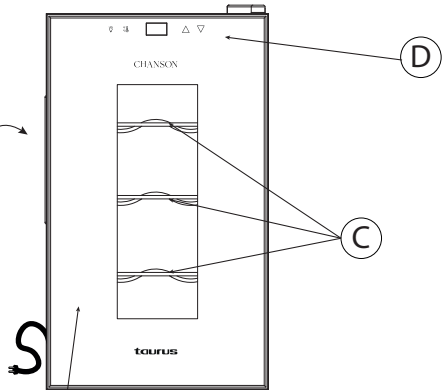
Vinoteca

Chłodziarka do wina

بار حفظ النبيذ







Vinoteca

## **Chanson 8 Chanson 12**

Distinguido cliente:

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.

- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.

## **CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD**

· Este aparato está destinado a utilizarse exclusivamente para la conservación de vinos.

· **ADVERTENCIA:** prestar atención con los niños, estos pueden quedar atrapados dentro.

· Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

· Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.

· La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

· No guarde sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.

· Este aparato está pensado únicamente para uso doméstico, no para uso profesional o industrial. No está pensado para ser usado por clientes en entornos de hostelería de tipo alojamiento y desayuno, hoteles y moteles y otros entornos de tipo residencial, tampoco en casas rurales, zonas de cocina reservada para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.

· Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

· **ADVERTENCIA:** No obstruir las aberturas de ventilación del aparato.

· **ADVERTENCIA:** No utilizar dispositivos mecánicos ni otros medios distintos de los recomendados por el fabricante para acelerar el proceso de descongelación.

· **ADVERTENCIA:** No dañar el circuito refrigerante.

· **ADVERTENCIA:** No utilice electrodomésticos dentro de los compartimientos de alimentos del aparato,

a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.



**PRECAUCIÓN:** El Sistema contiene refrigerante bajo alta presión. No manosee con el Sistema. Debe dar servicio personal técnico.

**PRECAUCIÓN:** Con objeto de evitar un peligro debido al rearme no deseado del protector térmico, no se tiene que alimentar al aparato a través de un dispositivo interruptor externo, tal como un programador, o conectarlo a un circuito que se encienda y apague regularmente a través de la compañía de distribución de energía eléctrica.

· Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. Con el fin de evitar un peligro, no intente desmontarlo o repararlo por sí mismo.

· Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra y que soporte como mínimo 10 amperios.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No dejar que el cable eléctrico de conexión quede atrapado o arrugado.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.

- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Si alguna de las envolventes del aparato se rompe, desconectar inmediatamente el aparato de la red para evitar la posibilidad de sufrir un choque eléctrico.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No colocar el aparato sobre superficies calientes tales como placas de cocción, quemadores de gas, hornos o similares.
- Situar el aparato sobre una superficie horizontal, plana y estable, que soporte su peso.
- No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.
- No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.

#### **UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:**

- No poner el aparato en marcha hasta que hayan transcurrido al menos 2 horas de reposo en su posición normal de uso, desde que transportó o movió por última vez el aparato.
- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No utilizar el aparato inclinado, ni darle la vuelta.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.
- Si por cualquier motivo el aparato se incendia, desconectarlo inmediatamente de la corriente, evitar la presencia de corrientes aire que puedan atizar el fuego y apagar las llamas con la ayuda de una tapa u otros elementos no inflamables, pero NUNCA con agua.

#### **SERVICIO:**

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

#### **→ DESCRIPCIÓN**

- A Puerta
- B Cable
- C Estantes
- D Panel de control

## ESPAÑOL

- E.1 Botón de luz
- E.2 Botón de cambio de unidades (°F, °C)
- E.3 Pantalla
- E.4 Botón de subida
- E.5 Botón de bajada
- F Agujeros ventilación

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

### → INSTALACIÓN

- Asegurarse de retirar todo material de embalaje del interior del aparato.
- Durante el transporte, el ángulo de inclinación del aparato no debe exceder los 45°. No situar el aparato boca abajo ya que podría dañarse el compresor.
- Respetar las disposiciones legales referentes a distancias de seguridad con otros elementos tales como tuberías, conducciones eléctricas, etc.
- Asegurarse de que el aparato está bien nivelado respecto al suelo.
- El aparato necesita ventilación adecuada para funcionar correctamente. Dejar un espacio de 7 cm. encima del mismo, 7 cm en la parte trasera y 7 cm a ambos lados.
- La clavija debe ser fácilmente accesible para poder desconectarla en caso de emergencia.
- Para una mayor eficiencia el aparato debe situarse en una ubicación donde la temperatura ambiente se encuentre entre 15 y 29 °C.

### → MODO DE EMPLEO

#### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Se recomienda instalar el aparato en un lugar donde la temperatura ambiente esté entre 15-29 °C / 59-84°F. Si la temperatura ambiente está por encima o por debajo de las temperaturas recomendadas, el rendimiento de la unidad puede verse afectado. Por ejemplo, colocar la unidad en condiciones extremas de frío o calor puede causar que la temperatura interior fluctúe. No se puede alcanzar el rango de 11-18 °C / 52-65 °F.

#### USO:

- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- La pantalla se iluminará mostrando la temperatura en la cavidad.
- Presiona los botones de incrementar, bajar temperatura para seleccionar la temperatura deseada.

- El aparato empezará a generar frío hasta alcanzar dicha temperatura.

#### UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato

#### TRANSPORTE:

- Retirar todas las botellas de su interior.
- Con cinta adhesiva sujete los estantes o elementos que estén sueltos.
- Ajuste los pies regulables a su posición más baja.
- Cierre la puerta y asegúrese que esta no se pueda abrir durante el transporte.
- Transportar en posición vertical. Es recomendable envolver el aparato con una manta o similar para evitar golpes.
- Asegurar que en el transporte no se incline el aparato más de 45° o boca abajo.

### → MENSAJES ESPECIALES:

- En la pantalla pueden aparecer los siguientes mensajes:
  - EE → Se mostrará cuando haya un cortocircuito en la sonda de temperatura o esté desconectada.
  - LL → Se mostrará cuando la temperatura dentro del aparato este por debajo de 0 °C.
  - HH → Se mostrará cuando la temperatura sea superior a 37 °C.
- En todos los errores, las letras aparecerán en la pantalla parpadeando y el Sistema de refrigeración se inactivará.

### → CONSEJOS PRÁCTICOS:

- No introducir en el interior bebidas calientes, esperar que estas alcancen la temperatura ambiente.
- Cerrar la puerta rápidamente cuando se utilice, de esta manera aseguramos que no se produzcan cambios bruscos en la temperatura interior.

- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No deje entrar agua u otro líquido por las aberturas de ventilación para evitar daños en las partes operativas interiores del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

### → LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

### → PROBLEMAS FRECUENTES Y SU SOLUCIÓN

PROBLEMA	CAUSAS POSIBLES Y SOLUCIONES
El aparato no funciona	No está conectado El disyuntor se ha disparado o se ha fundido el fusible. Compruebe si hay corriente conectando otro aparato eléctrico.
El aparato no enfría suficientemente.	Compruebe la configuración de la temperatura. Una temperatura ambiente elevada puede requerir ajustar el aparato a una temperatura más fría. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. La junta de la puerta no está bien colocada. No hay suficiente espacio alrededor de la vinoteca para su correcta ventilación
El aparato funciona ininterrumpidamente	La temperatura ambiente es superior a la máxima admitida. Demasiadas botellas dentro del aparato. La puerta se abre con demasiada frecuencia. La puerta no está completamente cerrada. La temperatura seleccionada no es correcta. La junta de la puerta no está bien colocada.
La luz no funciona.	El aparato no está enchufado. El disyuntor se ha disparado o el fusible está dañado. La iluminación LED no funciona. El botón de la luz está en «OFF».
Vibraciones.	Compruebe que el aparato está nivelado.
El aparato hace demasiado ruido.	El aparato no está nivelado, o un pie está mal ajustado.
La puerta no cierra bien	El aparato no está nivelado. Los estantes no están bien colocados y bloquean el cierre de la puerta.

## ESPAÑOL

Agua debajo del aparato	La cantidad de agua acumulada en el depósito situado en la parte trasera del aparato es excesiva. Compruebe que el depósito de agua está bien colocado. Vacíe el depósito de agua.
-------------------------	--

### → PARA LAS VERSIONES EU DEL PRODUCTO Y/O EN EL CASO DE QUE EN SU PAÍS APLIQUE:

#### ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



- Este símbolo significa que, si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos

Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.



Wine Cooler

**Chanson 8**

**Chanson 12**

Dear customer,

Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.

Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions could lead to an accident.

- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.

## **SAFETY      ADVICE      AND WARNINGS**

· This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.

· **WARNING:** pay attention to children, they may be trapped inside.

· This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

· This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

· Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are supervised.

· Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

· This appliance is only for domestic use, not for industrial or professional use. It is not intended to be used by guests in hospitality environments such as bed and breakfast, hotels, motels, and other types of residential environments, even in farm houses, areas of the kitchen staff in shops, offices and other work environments.

· Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

· **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

· **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

· **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

· **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.



· **WARNING:** System contains refrigerant under high pressure. Do not tamper with the

## ENGLISH

system. It must be serviced by qualified persons only.

· **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal protector, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

· If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

· This appliance is for household use only, not professional, industrial use.

- Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not force the power cord. Never use the power cord to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not clip or crease the power cord.
- Do not touch the plug with wet hands.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- If any of the appliance casings breaks, immediately disconnect the appliance from the mains to prevent the possibility of an electric shock.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not place the appliance in an oven cavity or similar.
- Place the appliance on a horizontal, flat, stable surface that can support its weight.

- Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.

- Do not leave the appliance out in the rain or exposed to moisture. If water gets into the appliance, this will increase the risk of electric shock.

### **USE AND CARE:**

---

- Leave the appliance standing for at least 2 hours in its normal working position after the last time it transported or moved, before switching on.

- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.

- Do not use the appliance if it is tipped up and do not turn it over.

- Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

- If for any reason the appliance is on fire, immediately disconnect it from the mains, ensure there is no presence of air currents that could stoke the fire and put out the flames with the help of a lid, or other nonflammable items, NEVER using water.

### **SERVICE:**

---

- Make sure that the appliance is serviced only by specialist personnel, and that only original spare parts or accessories are used to replace existing parts/accessories.

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

### **→ DESCRIPTION**

- A Door
- B Power cord
- C Shelves
- D Cold generator fan
- E Control Panel
- E.1 Light button
- E.2 Unit button (°F, °C)
- E.3 Display
- E.4 Increase temperature button
- E.5 Decrease temperature button

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

## → INSTALLATION

- Be sure to remove all packaging material from inside the appliance.
- During transportation, the tilt angle of the appliance must not exceed 45°. Do not locate the appliance upside down as this may damage the compressor.
- Respect the legal provisions concerning safety distances from other elements such as pipes, electrical connections, etc.
- Ensure that the appliance is level with respect to the floor.
- The appliance requires suitable ventilation in order to work properly. Leave a space of 10 cm above the appliance, 10 cm behind the appliance, and 10 cm on either side.
- The plug must be easily accessible so it can be disconnected in an emergency.
- To achieve the highest efficiency from the appliance it should be situated in a place where the atmospheric temperature is between 15 and 29 °C.

## → INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- It is recommended install the appliance in a place where the ambient temperature is between 15-29 °C / 59-84°F. If the ambient temperature is above or below recommended temperatures, the performance of the unit may be affected. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The range of 11-18 °C / 52-65 °F may not be reached.

### USE:

- Connect the appliance to the mains.
- The display comes on showing the temperature inside the cavity.
- Press the increase, decrease button to set the desired temperature.
- The appliance will start generating cold until it reaches the desired temperature.

### ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

- Unplug the appliance from the mains.
- Clean the appliance.

## TRANSPORT OF THE APPLIANCE

- Remove all the bottles from the interior.
- Subject all shelves with tape.
- Adjust the regulable feet at its lowest position.
- Close the door and secure its opening cannot be done while transportation.
- Transport the appliance in vertical position. It is advised to wrap the appliance with a blanket or similar to avoid damages.
- Ensure that the appliance is not inclined more than 45° during transport.

## → SPECIAL MESSAGES:

- The following messages will be error codes that could be displayed in the appliance screen:
  - EE → It is displayed when the temperature probe is short-circuited or disconnected.
  - LL → It is displayed when the temperature detected inside the cabinet is below 0 °C.
  - HH → It is shown when the temperature is higher than 37 °C.
- In every error, the letters displayed will flash and the cooling will be stopped until solution.

## → CONSEJOS PRÁCTICOS:

- Do not introduce hot beverages inside the appliance. Wait until the beverages reach the ambient temperature.
- Close the door rapidly when using the wine cooler. Doing this will ensure that the temperature change is the minimum.

## → CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

ENGLISH

→ FREQUENT PROBLEMS AND ITS SOLUTIONS

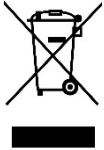
PROBLEM	POSSIBLE CAUSES & SOLUTIONS
The appliance does not work.	Not connected. The circuit-breaker is tripped or the fuse is damaged. Check if the outlet is powered by connecting another electrical device.
The appliance is not cold enough	Check the temperature setting. High ambient temperature may require setting the appliance to a colder temperature. The door is being opened too often. The door is not completely closed. The door seal is not properly positioned. Not enough space around the wine cellar to allow ventilation.
The device operates continuously	The room temperature is higher than the maximum supported. A large number of bottles inside the appliance. The door is being opened too often. The door is not completely closed. Temperature control is not calibrated correctly. The door seal is not properly positioned.
The light doesn't work.	The appliance is not plugged in. The circuit-breaker has been tripped or a fuse is damaged. The LED lighting is out of order. The light button is set to "OFF".
Vibrations.	Check to make sure the appliance is level.
The appliance seems to be making too much noise.	The appliance is not level, or a foot is incorrectly adjusted.
The door does not close properly.	The appliance is not level. The shelves are out of position and blocking the door closure.
Water under the device	Water is being collected incorrectly in the water tank on the back of the unit. Check that the water tank is in place. Empty the water tank.

**→ FOR EU PRODUCT VERSIONS  
AND/OR IN CASE THAT IT IS  
REQUESTED IN YOUR  
COUNTRY:**

**ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE  
PRODUCT**

---

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment.



- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EU on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

Vinothèque

## **Chanson 8**

### **Chanson 12**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit TAURUS.

Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, outre sa parfaite conformité aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. Le non-respect de ces instructions peut être source d'accident.

- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.

## **CONSEILS ET MESURES DE SECURITE**

· Cet appareil est destiné exclusivement à la conservation de vins.

· **AVERTISSEMENT** : surveillez les enfants, ils pourraient rester enfermés à l'intérieur.

· Cet appareil peut être utilisé par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement, des personnes handicapées ou des enfants âgés de plus de 8 ans, uniquement s'ils sont sous la surveillance d'une personne responsable ou après avoir reçu la formation nécessaire sur le fonctionnement sûr de l'appareil et en comprenant les dangers qu'il comporte.

· Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

· Les enfants ne doivent pas réaliser les opérations de nettoyage ou de maintenance de l'appareil sans la supervision d'un adulte.

· Ne pas conserver de substances explosives telles que sprays aérosols à propulseur inflammable dans cet appareil.

· Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel. Cet appareil a été exclusivement conçu dans le cadre d'un usage privé et non pas pour une utilisation professionnelle ou industrielle. Il n'a pas été conçu pour être utilisé par les hôtes des établissements de logement tels que « bed and breakfasts », hôtels, motels et tout autre logement résidentiel, y compris les gîtes ruraux ou les aires de repos pour le personnel employé aux magasins, bureaux et autres milieux de travail.

· Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.

· **AVERTISSEMENT** : Ne pas obstruer les orifices d'aération de l'appareil.

· **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou des moyens autres que ceux recommandés par le fabricant dans le but d'accélérer le processus de dégivrage

· **AVERTISSEMENT** : Ne pas endommager le circuit réfrigérant

## FRANÇAIS

· **AVERTISSEMENT** : Ne pas utiliser d'appareils électroménagers à l'intérieur des compartiments alimentaires de l'appareil à moins qu'ils soient du type recommandé par le fabricant.

· **ATTENTION** : Le système contient du réfrigérant sous haute pression. Ne pas jouer avec le système. Il doit être entretenu par du personnel technique.



· **ATTENTION** : Afin d'éviter tout danger dû au réarmement accidentel de la sécurité thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif interrupteur externe, comme un minuteur, ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie électrique.

· Si la prise du secteur est abîmée, elle devra être remplacée par un Service d'Assistance Technique agréé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.

· Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage professionnel ou industriel.

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.

- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.

- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.

- Éviter que le câble électrique de connexion ne se coince ou ne s'em mêle.

- Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.

- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise sont endommagés.

- Si une des enveloppes protectrices de l'appareil se casse, débrancher immédiatement l'appareil du secteur pour éviter toute décharge électrique.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou en présence de fuites.

- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes, plaques de cuisson, cuisinières à gaz, fours ou similaires.

- Placer l'appareil sur une surface horizontale, plane et stable, qui supporte son poids.

- Ne pas utiliser l'appareil associé à un programmeur, minuteur ou autre dispositif connectant automatiquement l'appareil.

- Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à un environnement humide. L'eau qui entre dans l'appareil augmente le risque de décharge électrique.

### **UTILISATION ET ENTRETIEN :**

- En cas de transport ou de déplacement de l'appareil, ne pas le mettre en marche avant de l'avoir laissé au moins 2 heures au repos dans sa position normale d'utilisation.

- Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

- Ne pas utiliser l'appareil en position inclinée, ni le retourner.

- Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances

- Si l'appareil prend feu, quelle qu'en soit la raison, couper immédiatement l'alimentation électrique, éviter les courants d'air susceptibles d'attiser le feu et éteindre les flammes à l'aide d'un couvercle ou autres éléments non inflammables, mais jamais avec de l'eau.

### **ENTRETIEN :**

- Assurez-vous que le service de maintenance de l'appareil est réalisé par du personnel spécialisé, et que dans le cas où vous auriez besoin de pièces de rechange, celles-ci soient originales.

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

## → DESCRIPTION

- A Porte
  - B Câble
  - C Étagères
  - D Panneau de commande
  - E.1 Bouton d'éclairage
  - E.2 Bouton de changement d'unités (°F, °C)
  - E.3 Écran d'affichage
  - E.4 Bouton d'augmentation
  - E.5 Bouton de diminution
  - F Trous d'aération
- Si votre modèle ne dispose pas des accessoires précédemment décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des services d'assistance technique.

## → INSTALLATION

- S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Pendant le transport, l'angle d'inclinaison de l'appareil ne doit pas dépasser 45°. Ne pas placer l'appareil à l'envers, car cela pourrait endommager le compresseur.
- Respecter les dispositions légales en matière de distances de sécurité par rapport à d'autres éléments tels que les pipelines, les lignes électriques, etc.
- Veiller à bien niveler l'appareil par rapport au sol.
- L'appareil requiert une ventilation adéquate pour fonctionner correctement. Laisser un espace de 7 cm au-dessus de celui-ci, 7 à l'arrière et 7 cm des deux côtés.
- La fiche doit être d'accès facile afin de pouvoir la débrancher en cas d'urgence.
- Pour une meilleure efficacité de l'appareil, il est conseillé de le placer dans un endroit où la température ambiante se trouve entre 15 et 29 °C.

## → MODE D'EMPLOI

### CONSIGNES PREALABLES:

- Il est recommandé d'installer l'appareil à un endroit où la température ambiante est comprise entre 15-29 °C / 59-84°F. Une température ambiante supérieure ou inférieure à celles recommandées pourrait affecter le rendement de l'unité. Par exemple, si vous installez l'unité dans des conditions de froid ou de chaleur extrême, la température intérieure peut fluctuer. Ne pas utiliser l'appareil en présence de plages de température de 11-18 °C / 52-65 °F.

### UTILISATION :

- Brancher l'appareil au secteur.
- L'écran s'allumera pour indiquer la température dans la cavité.
- Appuyer sur les boutons d'augmentation et de diminution de la température pour sélectionner la température souhaitée.
- L'appareil commencera à produire du froid jusqu'à ce qu'il atteigne la température configurée.

### APRES UTILISATION DE L'APPAREIL.

- Débrancher l'appareil de la prise secteur.
- Nettoyer l'appareil.

### TRANSPORT :

- Retirer toutes les bouteilles se trouvant à l'intérieur.
- Fixer les étagères ou les éléments en vrac avec du ruban adhésif.
- Régler les pieds réglables sur leur position la plus basse.
- Fermer la porte et s'assurer qu'elle ne puisse pas s'ouvrir durant le transport.
- Transport en position verticale. Il est recommandé d'envelopper l'appareil dans une couverture ou similaire afin d'éviter les chocs.
- S'assurer que durant le transport, l'appareil n'est pas incliné à plus de 45° ou à l'envers.

## → MESSAGES SPECIAUX :

- Les messages suivants peuvent apparaître sur l'écran :
  - EE → Ces lettres s'afficheront en présence d'un court-circuit dans la sonde de température ou si celle-ci est déconnectée.



## FRANÇAIS

- LL → Ces lettres s'afficheront lorsque la température à l'intérieur de l'appareil est inférieure à 0 °C.
- HH → Ces lettres s'afficheront lorsque la température est supérieure à 37 °C.
- Pour toutes les erreurs, les lettres apparaîtront sur l'écran en clignotant et le système de refroidissement sera désactivé.

### → CONSEILS PRATIQUES :

- Ne pas introduire de boissons chaudes à l'intérieur ; attendre qu'elles atteignent la température ambiante.
- Fermez rapidement la porte quand vous utilisez l'appareil afin d'éviter de brusques changements de température à l'intérieur.

### → NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.
- Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas laisser pénétrer d'eau ni aucun autre liquide dans les orifices d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

### → PROBLÈME FRÉQUENT ET SOLUTIONS

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES ET SOLUTIONS
L'appareil ne fonctionne pas.	Elle n'est pas connectée Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté. Vérifier l'alimentation en connectant un autre appareil électrique.
L'appareil ne refroidit pas assez.	Vérifier la configuration de la température. Une température ambiante élevée peut nécessiter de régler l'appareil sur une température plus froide. La porte est trop souvent ouverte. La porte n'est pas bien fermée. Le joint de la porte n'est pas bien posé. Il n'y a pas assez d'espace autour de la cave à vin pour assurer une bonne ventilation.
L'appareil fonctionne sans interruption.	La température ambiante est supérieure au maximum autorisé. La quantité de bouteilles à l'intérieur de l'appareil est excessive. La porte est trop souvent ouverte. La porte n'est pas bien fermée. La température sélectionnée n'est pas correcte. Le joint de la porte n'est pas bien posé.
La lumière ne fonctionne pas.	L'appareil n'est pas branché. Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible est endommagé. L'éclairage DEL ne fonctionne pas. Le bouton de la lumière est sur « OFF ».
Vibrations	Veiller à bien niveler l'appareil.

## FRANÇAIS

L'appareil fait beaucoup de bruit	L'appareil n'est pas de niveau ou un pied est mal réglé.
La porte ne se ferme pas correctement.	L'appareil n'est pas de niveau Les étagères ne sont pas correctement positionnées et bloquent la fermeture de la porte.
Présence d'eau sous l'appareil.	La quantité d'eau accumulée dans le réservoir situé à l'arrière de l'appareil est excessive. Vérifier que réservoir d'eau soit placé correctement. Vider le réservoir d'eau.

### → POUR LES VERSIONS UE DU PRODUIT ET/OU EN FONCTION DE LA LEGISLATION DU PAYS D'INSTALLATION :

#### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DE L'APPAREIL

- Les matériaux constituant l'emballage de cet appareil font partie d'un programme de collecte, de tri et de recyclage. Pour vous débarrasser du produit, merci de bien vouloir utiliser les conteneurs publics appropriés à chaque type de matériau.

- Le produit ne contient pas de substances concentrées susceptibles d'être considérées comme nuisibles à l'environnement.



- Ce symbole signifie si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, en fin de vie utile, celui-ci devra être déposé, en prenant les mesures adaptées, à un centre agréé pour la collecte et le tri des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Cet appareil est certifié conforme à la directive 2014/35/UE de basse tension, de même qu'à la directive 2014/30/UE en matière de compatibilité électromagnétique, à la directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la directive 2009/125/CE sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie.

Garrafeira Refrigerada

## Chanson 8

## Chanson 12

Caro cliente:

Obrigado por ter adquirido um produto da marca TAURUS.

A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

- Leia atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guarde-o para consultas futuras. A não observância e cumprimento destas instruções pode resultar em acidente.

- Antes da primeira utilização, limpe todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.

## CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

· Este aparelho foi concebido para ser usado exclusivamente na conservação de vinhos.

· ADVERTÊNCIA: atenção às crianças, podem ficar presas lá dentro.

· Este aparelho pode ser utilizado por pessoas não familiarizadas com a sua utilização, pessoas incapacitadas ou crianças a partir dos 8 anos, desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido formação sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos que este acarreta.

· Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

· As crianças não devem realizar operações de limpeza ou manutenção do aparelho, a menos que se encontrem sob a supervisão de um adulto.

· Não guarde substâncias explosivas, tais como latas de aerossóis de propulsor inflamável, neste aparelho.

· Este aparelho está projetado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial. Não está projetado para ser utilizado por hóspedes de estabelecimentos de alojamento do tipo “bed and breakfast”, hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais, incluindo casas rurais ou áreas de descanso para o pessoal de lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.

· Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

· ADVERTÊNCIA: Não obstruir as aberturas de ventilação do aparelho.

· ADVERTÊNCIA: Não utilizar dispositivos mecânicos nem outros meios diferentes dos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelação

· ADVERTÊNCIA: Não danificar o circuito de refrigeração.

· ADVERTÊNCIA: Não utilizar eletrodomésticos dentro dos compartimentos de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

## PORTUGUÊS

· **PRECAUÇÃO:** O Sistema contém um líquido de refrigeração sob alta pressão. Não manuseie o Sistema. Tal deve ser feito por um profissional.



· **PRECAUÇÃO:** Com o objetivo de evitar um acidente devido a um reajuste não pretendido do protetor térmico, não se deve ligar o aparelho através de um dispositivo interruptor externo, tal como um programador, ou ligá-lo a um circuito que se acenda e apague regularmente através da empresa de distribuição de energia elétrica.

· Se a ligação à corrente estiver danificada, deverá ser substituída. Leve o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. A fim de evitar o perigo, não tente desmontá-lo ou repará-lo sozinho.

· Este aparelho foi concebido exclusivamente para uso doméstico, não para uso profissional ou industrial.

- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se a tensão indicada na placa de características corresponde à tensão da rede.

- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica com ligação à terra e com capacidade mínima de 10 amperes.

- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente elétrica. Nunca modifique a ficha. Não utilize adaptadores de ficha.

- Não force o cabo elétrico. Nunca utilize o cabo de alimentação para levantar, transportar ou desligar o aparelho da corrente.

- Não deixe que o cabo elétrico fique preso ou dobrado.

- Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

- Não utilize o aparelho se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados.

- Se algum dos revestimentos do aparelho se partir, desligue imediatamente o aparelho da

corrente para evitar a possibilidade de sofrer um choque elétrico.

- Não utilize o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.

- Não coloque o aparelho em cima de superfícies quentes tais como placas elétricas, queimadores a gás, fornos, etc.

- Coloque o aparelho em cima de uma superfície horizontal, plana e estável e que suporte o seu peso.

- Não utilize o aparelho associado a um programador, temporizador ou outro dispositivo que o ligue automaticamente.

- Não exponha o aparelho à chuva ou a condições de humidade. A água que entrar no aparelho aumentará o risco de choque elétrico.

### **UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:**

---

- Não por o aparelho em funcionamento após o transportar ou mover, sem que tenham decorrido pelo menos 2 horas de repouso na sua posição normal de utilização.

- Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.

- Não utilize o aparelho inclinado ou invertido.

- Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento

- Se, por qualquer motivo, o aparelho se incendiar, desligue-o imediatamente da corrente, evite a presença de correntes de ar que possam atizar o fogo e apague as chamas com a ajuda de uma tampa ou outros elementos não inflamáveis, mas NUNCA com água.

### **ASSISTÊNCIA TÉCNICA:**

---

- Certifique-se de que o serviço de manutenção do aparelho é realizado por pessoal especializado e que, caso o aparelho necessite de consumíveis/peças de substituição, estas sejam de origem.

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

### **→ DESCRIÇÃO**

-A Porta

-B Cabo

-C Prateleiras

## PORTUGUÊS

- D Painel de controlo
- E.1 Botão da luz
- E.2 Botão de comutação de unidades (°F, °C)
- E.3 Ecrã
- E.4 Botão de subir (\*)
- E.5 Botão de descer (\*)
- F Grelha de ventilação

Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

### → INSTALAÇÃO

- Retire todo o material de embalagem do interior do aparelho.
- Durante o transporte, o ângulo de inclinação do aparelho não deve exceder os 45°. Não coloque o aparelho virado ao contrário, pois poderá danificar o compressor.
- Respeite as disposições legais referentes a distâncias de segurança entre outros elementos como tubagens, instalações elétricas, etc.
- Certifique-se de que o aparelho está bem nivelado em relação ao solo.
- O aparelho necessita de ventilação adequada para funcionar corretamente. Deixe um espaço de 7 por cima do mesmo, por trás e de ambos os lados.
- A ficha deve ser ligada a uma tomada de fácil acesso para se poder desligá-la em caso de emergência.
- Para uma maior eficiência, o aparelho deve ser colocado num local onde a temperatura ambiente se encontre entre os 15 e 29 °C.

### → MODO DE UTILIZAÇÃO

#### NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

- Recomenda-se instalar o aparelho num lugar com temperatura ambiente entre 15-29 °C / 59-84°F. Se a temperatura ambiente estiver acima ou abaixo das temperaturas recomendadas, o rendimento do aparelho poderá ser afetado. Por exemplo, colocar o aparelho em condições extremas de frio ou de calor pode causar flutuações da temperatura interior. Não é possível alcançar o intervalo de 11-18 °C / 52-65 °F.

#### UTILIZAÇÃO:

- Ligue o aparelho à corrente elétrica.
- O ecrã ilumina-se mostrando a temperatura no interior.
- Prima os botões de aumentar e diminuir para ajustar a temperatura desejada.
- O aparelho começa a gerar frio até alcançar a temperatura programada.
- 

#### UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Limpe o aparelho

#### TRANSPORTE:

- Retire todas as garrafas do seu interior.
- Segure as prateleiras e outros elementos soltos com fita adesiva.
- Ajuste os pés reguláveis para a posição mais baixa.
- Feche a porta e certifique-se de que não possa ser aberta durante el transporte.
- Transportar na posição vertical. Recomenda-se envolver o aparelho com um cobertor ou similar para evitar choques.
- Certifique-se de que durante o transporte o aparelho não seja inclinado em mais de 45° ou virado.

### → MENSAGENS ESPECÍFICAS:

- Poderão surgir no visor as seguintes mensagens:
  - EE → Aparece quando ocorre um curto-circuito na sonda de temperatura ou esta está desligada.
  - LL → Aparece quando a temperatura dentro do aparelho está abaixo de 0 °C.
  - HH → Aparece quando a temperatura é superior a 37 °C.
- Em todos os erros, as letras aparecem a piscar no ecrã e o Sistema de refrigeração é inativado.

### → CONSELHOS PRÁTICOS:

- Não introduza no interior bebidas quentes, aguarde que estas alcancem a temperatura ambiente.
- Feche rapidamente a porta quando utilizar a garrafeira, desta maneira garantimos de que não há mudanças bruscas de temperatura no interior.

## PORTUGUÊS

### → LIMPEZA

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.

- Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não deixe entrar água ou outro líquido pelas aberturas de ventilação para evitar danos nas peças interiores do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

### → PROBLEMAS FREQUENTES E SOLUÇÕES

PROBLEMA	POSSÍVEIS CAUSAS E SOLUÇÕES
O aparelho não funciona	Não está ligado O disjuntor disparou ou um fusível fundiu. Verifique se há corrente ligando outro aparelho elétrico.
O aparelho não arrefece o suficiente.	Verifique a configuração da temperatura Uma temperatura ambiente elevada pode requerer o ajuste do aparelho para uma temperatura mais fria. A porta é aberta com demasiada frequência. A porta não está completamente fechada. A junta da porta não está a selar corretamente. No há espaço suficiente em redor da garrafeira para a sua correta ventilação
O aparelho funciona ininterruptamente.	A temperatura ambiente é superior ao máximo admitido. Há demasiadas garrafas dentro do aparelho. A porta é aberta com demasiada frequência. A porta não está completamente fechada. A temperatura selecionada não é a correta. A junta da porta não está a selar corretamente.
A luz não funciona.	O aparelho não está ligado à corrente elétrica. O disjuntor disparou ou um fusível fundiu. A iluminação LED não funciona. O botão da luz está em "OFF".
Vibrações	Verifique se o aparelho está nivelado.
O aparelho faz demasiado ruído.	O aparelho não está nivelado, ou um dos pés está mal ajustado.
A porta não fecha bem.	O aparelho não está nivelado As prateleiras não estão bem colocados e bloqueiam o fecho da porta.

## PORTUGUÊS

Há água por baixo do aparelho	A quantidade de água acumulada no depósito situado na parte de trás do aparelho é excessiva. Verifique se o depósito de água está corretamente colocado. Esvazie o depósito de água.
-------------------------------	--

### → PARA AS VERSÕES EU DO PRODUTO E/OU CASO APLICÁVEL NO SEU PAÍS:

#### ECOLOGIA E RECICLAGEM E DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Se desejar eliminá-los, utilize os contentores de reciclagem colocados à disposição para cada tipo de material.

- O produto está isento de concentrações de substâncias que possam ser consideradas nocivas para o ambiente.



- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha seletiva de Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Diretiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Diretiva 2014/30/EU de Compatibilidade Eletromagnética, a Diretiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos elétricos e eletrónicos e a Diretiva 2009/125/EC sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

Enoteca

## Chanson 8

## Chanson 12

Egregio cliente,

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca TAURUS.

La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale e durevole soddisfazione.

- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.

- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

## CONSIGLI E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

· Questo apparecchio è stato pensato esclusivamente per la conservazione di vini.

· **AVVERTIMENTO:** sorvegliare attentamente i bambini, giacché vi possono rimanere intrappolati.

· Questo apparato può essere utilizzato da persone che non ne conoscono il funzionamento, persone disabili o bambini di età superiore agli 8 anni, ma esclusivamente sotto la sorveglianza di un adulto o nel caso abbiano ricevuto le dovute istruzioni per utilizzarlo in completa sicurezza e ne comprendano i rischi.

· Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

· I bambini possono eseguire operazioni di pulizia o di manutenzione dell'apparecchio solo se sorvegliati da un adulto.

· Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive, come gli spray sotto pressione con propulsore infiammabile.

· Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale. L'apparecchio è stato progettato per un uso esclusivamente domestico e non è destinato a un uso professionale e industriale. Non è adatto all'utilizzo da parte di ospiti di strutture ricettive, quali bed and breakfast, hotel, motel e altri tipi di ambienti residenziali, compresi agriturismi o aree di riposo per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro.



· Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

· **AVVERTIMENTO:** Non ostruire le aperture di ventilazione dell'apparecchio.

· **AVVERTIMENTO:** Non utilizzare dispositivi meccanici, né altri mezzi non raccomandati dal fabbricante, per accelerare il processo di scongelamento.

· **AVVERTIMENTO:** Non danneggiare il circuito refrigerante.

· **AVVERTIMENTO:** Non utilizzare elettrodomestici negli scompartimenti per alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal fabbricante.



· **PRECAUZIONI:** Il Sistema contiene del refrigerante ad alta pressione. Non manipolare il Sistema. Rivolgersi al personale tecnico di servizio.

· **PRECAUZIONI:** al fine di evitare rischi dovuti al riarmo indesiderato dell'interruttore di protezione termica, non alimentare l'apparecchio attraverso un dispositivo interruttore esterno come un programmatore, né collegarlo a un circuito che si accende e spegne regolarmente attraverso l'azienda di distribuzione elettrica.

· Se la connessione alla rete elettrica è danneggiata, è necessario sostituirla, rivolgendosi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o di riparare l'apparecchio.

· Questo apparecchio è destinato unicamente ad un uso domestico, non professionale o industriale.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta caratteristiche e il selettore di tensione corrispondano alla tensione della rete.

- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra in grado di sostenere almeno 10 ampere.

- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non usare adattatori a spina.

- Non tirare il cavo elettrico. Non usare mai il cavo elettrico per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.

- Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.

- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.

- In caso di rottura di una parte dell'involucro esterno dell'apparecchio, scollegare

immediatamente la spina dalla presa di corrente, al fine di evitare eventuali scariche elettriche.

- Non usare l'apparecchio dopo una caduta, se presenta danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.

- Non collocare l'apparecchio su superfici calde come piastre di cottura, bruciatori a gas, forni o simili.

- Collocare l'apparecchio su una superficie orizzontale, liscia e stabile.

- Non collegare l'apparecchio a programmatori, temporizzatore o altri dispositivi che ne consentano il funzionamento automatico.

- Non lasciare l'apparecchio sotto la pioggia o in luoghi umidi. Le infiltrazioni d'acqua aumentano il rischio di scariche elettriche.

#### **PRECAUZIONI D'USO:**

---

- Non avviare l'apparecchio finché non siano trascorse almeno 2 ore di riposo nella sua normale posizione d'uso dopo il trasporto o l'ultimo spostamento.

- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.

- Non utilizzare l'apparecchio inclinato, né capovolgerlo.

- Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza

- Se per qualsiasi motivo l'apparecchio dovesse incendiarsi, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica, evitare correnti d'aria che possano ravvivare il fuoco e spegnere le fiamme aiutandosi con un coperchio o altri strumenti non infiammabili, ma MAI con l'acqua.

#### **SERVIZIO:**

---

- Assicurarsi che il servizio di manutenzione dell'apparecchio sia eseguito da personale specializzato e che, se si dovessero necessitare materiali di consumo/ricambi, questi siano originali.

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

## → DESCRIZIONE

- A Porta
- B Cavo
- C Ripiani
- D Pannello di controllo
- E.1 Tasto luce
- E.2 Tasto cambio unità (°F, °C)
- E.3 Schermo
- E.4 Tasto per alzare
- E.5 Tasto per abbassare
- F Fori di ventilazione

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

## → INSTALLAZIONE

- Accertarsi di aver tolto tutto il materiale d'imbaggio dall'apparecchio.
- Durante il trasporto l'angolo di inclinazione dell'apparecchio non deve superare i 45°. Non posizionare l'apparecchio sottosopra, perché potrebbe danneggiarsi il compressore.
- Rispettare le disposizioni legali in materia di distanze di sicurezza da altri oggetti, come tubature, condutture elettriche, ecc.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia livellato.
- Per funzionare correttamente, l'apparecchio necessita un'adeguata ventilazione. Lasciare uno spazio di 7 cm sopra, 7 cm dietro e 7 cm su entrambi i lati dell'apparecchio.
- La spina deve essere facilmente accessibile, per poterla scollegare in caso di emergenza.
- Per una maggiore efficienza, l'apparecchio deve essere mantenuto in un luogo con una temperatura compresa fra 15 e 29 °C.

## → MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Si raccomanda di installare l'apparecchio in un luogo in cui la temperatura ambientale sia compresa tra 15 e 29 °C / 59 e 84 °F. Se la temperatura dell'ambiente è superiore o inferiore alle temperature raccomandate, le prestazioni dell'unità potrebbero essere condizionate. Ad esempio, posizionare l'unità in un luogo con condizioni estreme di freddo o di caldo può

causare fluttuazioni della temperatura interna. Non si deve raggiungere l'intervallo di 11-18 °C / 52-65 °F.

### USO:

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Lo schermo si illumina e appare la temperatura interna.
- Premere i tasti di incremento o diminuzione per selezionare la temperatura desiderata.
- L'apparecchio inizia a generare freddo fino a raggiungere tale temperatura.

### UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

- Scollegare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio

### TRASPORTO:

- Rimuovere tutte le bottiglie dal suo interno.
- Fissare i ripiani o gli elementi che si possano muovere con del nastro adesivo.
- Regolare i piedini nella posizione più bassa.
- Chiudere la porta e assicurarsi che non si possa aprire durante il trasporto.
- Trasportare in posizione verticale. È raccomandabile avvolgere l'apparecchio con una coperta o qualcosa di simile per evitare che soffra urti.
- Assicurarsi che durante il trasporto non si inclini più di 45° o si capovolga.

## → MESSAGGI SPECIALI:

- Sullo schermo possono apparire i seguenti messaggi:
  - EE Appare quando si verifica un cortocircuito nel sensore della temperatura o quando questo è scollegato.
  - LL Appare quando la temperatura interna dell'apparecchio è inferiore a 0 °C.
  - HH Appare quando la temperatura è superiore ai 37 °C.

- Per tutti gli errori, le lettere che appaiono sullo schermo lampeggiano e il Sistema di refrigerazione si disattiva.

## → CONSIGLI PRATICI:

- Non riporre all'interno bibite calde: attendere che arrivino alla temperatura ambiente.

## ITALIANO

- Al momento dell'utilizzo, chiudere velocemente la porta, per assicurarsi che non si verifichino bruschi cambi di temperatura all'interno.

### → PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.

- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.

- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.

- Non lasciar entrare acqua o altri liquidi nelle fenditure del sistema di ventilazione, per non danneggiare le parti operative dell'apparecchio.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

### → PROBLEMI FREQUENTI E LORO SOLUZIONE

PROBLEMA	POSSIBILI CAUSE E SOLUZIONI
L'apparecchio non funziona	Non è collegato Il disgiuntore si è innescato oppure si è fuso il fusibile. Verificare se è presente corrente, collegando un altro apparecchio elettrico.
L'apparecchio non raffredda sufficientemente.	Controllare la configurazione della temperatura. Una temperatura ambiente elevata può richiedere una regolazione dell'apparecchio a una temperatura più bassa. La porta si apre troppo frequentemente. La porta non è completamente chiusa. La guarnizione della porta non è ben posizionata. Non è stato lasciato sufficiente spazio attorno alla vinoteca, per consentire una corretta ventilazione
L'apparecchio funziona ininterrottamente	La temperatura ambiente supera quella massima consentita. Troppe bottiglie nell'apparecchio. La porta si apre troppo frequentemente. La porta non è completamente chiusa. La temperatura selezionata non è corretta. La guarnizione della porta non è ben posizionata.
La luce non funziona.	L'apparecchio non è collegato alla rete elettrica. Il disgiuntore si è innescato oppure il fusibile è difettoso. L'illuminazione LED non funziona. Il pulsante della luce si trova in "OFF".
Vibrazioni.	Verificare che l'apparecchio sia livellato.
L'apparecchio fa troppo rumore.	L'apparecchio non è livellato oppure un piedino è mal regolato.
La porta non chiude bene	L'apparecchio non è livellato. I ripiani non sono ben posizionati e bloccano la chiusura della porta.

Acqua sotto l'apparecchio	La quantità d'acqua accumulata nel serbatoio sito nella parte posteriore dell'apparecchio è eccessiva. Verificare che il serbatoio dell'acqua sia ben posizionato. Svuotare il serbatoio dell'acqua.
---------------------------	--

**→ PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:**

**PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE**

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono compresi in un sistema di raccolta, classificazione e riciclaggio degli stessi. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.

- Il prodotto non contiene concentrazioni di sostanze considerate dannose per l'ambiente.



- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio rispetta la Direttiva 2014/35/EU di Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU di Compatibilità Elettromagnetica, la Direttiva 2011/65/EU sui limiti d'impiego di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/EC riguardante l'Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

Weinhaus

## **Chanson 8**

## **Chanson 12**

Sehr geehrte Kunden,

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke TAURUS.

Die Technologie, das Design und die Funktionalität dieses Produkts, das die anspruchsvollsten Qualitätsnormen erfüllt, werden Sie über viele Jahre zufriedenstellen.

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Werden die Hinweise dieser Bedienungsanleitung nicht beachtet und eingehalten, kann es zu Unfällen kommen.

- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

## **RATSchLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE**

· Dieses Gerät ist ausschließlich für die Weinkonservierung bestimmt.

· **WARNUNG:** Seien Sie vorsichtig mit Kindern, sie können sich darin einklemmen.

· Personen, denen es an Wissen im Umgang mit dem Gerät mangelt, geistig behinderte Personen oder Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder Anleitung über den sicheren Gebrauch des Gerätes benutzen, sofern sie die von dem Gerät ausgehenden Gefahren verstehen.

· Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

· Kinder dürfen keine Reinigungs- oder Instandhaltungsarbeiten am Gerät ausführen, sofern sie nicht von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.

· Bewahren Sie keine explosiven Stoffe wie Spraydosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät auf.

· Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke vorgesehen. Dieses Gerät ist nicht für Gäste von Gasthäusern wie Bed and Breakfast, Hotels, Motels oder von sonstigen Beherbergungsbetrieben sowie nicht für Landferienhäuser oder Personalräumen von Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten konzipiert worden.

· Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

· **WARNUNG:** Die Lüftungsöffnungen des Geräts nicht blockieren.

· **WARNUNG:** Weder mechanische Vorkehrungen, noch andere Mittel als die vom Fabrikanten empfohlenen zur Beschleunigung des Auftauens verwenden.

· **WARNUNG:** Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.

· **WARNUNG:** Benutzen Sie keine Geräte in den Lebensmittelfächern des Geräts, es

## DEUTSCH

sei denn, sie sind von der vom Hersteller empfohlenen Art.

· **VORSICHT:** Das System enthält Kältemittel unter hohem Druck. Nehmen Sie keine Eingriffe am System vor. Technisches Personal muss die Wartung übernehmen.

· **VORSICHT:** Um die Gefahr, die von einer unerwünschten Rückstellung des Thermoschutzes ausgeht, auszuschließen, sollte das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr, betrieben oder an eine Leitung angeschlossen werden, die regelmäßig vom Stromversorgungsunternehmen ein- und ausgeschaltet wird.

· Wenn der Netzstecker beschädigt ist, muss er ausgetauscht werden. Bringen Sie das Gerät zu diesem Zweck zu einem zugelassenen Kundendienst. Um jegliche Gefahr auszuschließen, versuchen Sie nicht selbst, den Stecker abzumontieren und zu reparieren.

· Dieses Gerät ist ausschließlich für den häuslichen Gebrauch ausgelegt und ist für professionelle oder gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.

- Das Gerät an einen Stromanschluss anschließen, der mindestens 10 Ampere liefert.

- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Gerätestecker darf unter keinen Umständen modifiziert werden. Keine Adapter für den Stecker verwenden.

- Nicht mit Gewalt am elektrischen Anschlusskabel ziehen. Benutzen Sie das elektrische Kabel nicht zum Anheben oder Transportieren des Geräts. Den Stecker nicht am Kabel aus der Dose ziehen.



- Achten Sie darauf, dass das elektrische Kabel nicht getreten oder zerknittert wird.

- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischem Kabel oder Stecker verwendet werden.

- Sollte ein Teil der Geräteverkleidung beschädigt sein, ist die Stromzufuhr umgehend zu unterbrechen, um einen möglichen elektrischen Schlag zu vermeiden.

- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen sowie Kochplatten, Gasbrenner, Ofen oder Ähnliches stellen.

- Das Gerät auf eine waagerechte, flache und stabile Fläche stellen.

- Dieses Gerät nicht über einen Programmschalter, eine externe Zeitschaltuhr oder eine sonstige Vorrichtung zum automatischen Einschalten betreiben.

- Das Gerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Wasser, das eventuell in das Gerät gelangt, erhöht die Elektroschockgefahr.

### **BENUTZUNG UND PFLEGE:**

- Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn es nach dem letzten Transport oder der letzten Bewegung mindestens 2 Stunden in seiner normalen Betriebsposition ruht.

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im gekippten oder umgedrehten Zustand.

- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

- Sollte das Gerät aus irgendeinem Grund in Brand geraten, sofort den Stecker ziehen, Luftströme vermeiden, die das Feuer schüren könnten und die Flammen mithilfe eines Deckels

## DEUTSCH

oder anderen nicht brennbaren Elementen, jedoch NIEMALS mit Wasser, löschen.

### **BETRIEB:**

---

- Achten Sie darauf, dass Reparaturen am Gerät nur von einem Fachmann ausgeführt werden. Wenn Sie Betriebsmittel / Ersatzteile benötigen, dürfen diese nur Originalteile sein.

- Unsachgemäße Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung kann Gefahren zur Folge haben und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche sowie der Haftung des Herstellers.

### **→ BEZEICHNUNG**

- A Türe
  - B Kabel
  - C Regale
  - D Bedienungspaneel
  - E.1 Lichtschalter
  - E.2 Taste für Einheitenwechsel (°F, °C)
  - E.3 Bildschirm
  - E.4 Taste Hoch
  - E.5 Taste Runter
  - F Ventilationsöffnungen
- Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

### **→ INSTALLATION**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

- Während des Transports darf der Neigungswinkel des Geräts 45° nicht überschreiten. Das Gerät nicht verkehrt herum hinstellen, da sonst der Kompressor beschädigt werden könnte.

- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften hinsichtlich der Sicherheitsentfernung von anderen Elementen, wie Rohre, elektrische Leitungen usw.

- Überprüfen Sie, ob das Gerät gut planiert am Boden steht

- Das Gerät benötigt eine geeignete Lüftung zum Betrieb. Lassen Sie einen Abstand von 7 cm darüber 7 cm dahintr und 7 cm an beiden Seiten.

- Der Stecker muss leicht erreichbar sein, um ihn im Notfall aus der Steckdose ziehen zu können.

- Für eine maximale Leistungsfähigkeit ist das Gerät in einer Umgebung aufzustellen, in der die Raumtemperatur zwischen 15 und 29 °C liegt.

### **→ BENUTZUNGSHINWEISE**

#### **VOR DER BENUTZUNG:**

---

- Es wird empfohlen, das Gerät an einem Ort zu installieren, an dem die Umgebungstemperatur zwischen 15-29 °C / 59-84°F liegt. Wenn die Umgebungstemperatur über oder unter den empfohlenen Temperaturen liegt, kann die Leistung des Geräts beeinträchtigt werden. Wenn Sie das Gerät z. B. in extrem heißen oder kalten Umgebungen aufstellen, kann es zu Schwankungen der Innentemperatur kommen. Sie dürfen nicht den Bereich erreichen von 11-18 °C / 52-65 °F.

#### **BENUTZUNG:**

---

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Das Display leuchtet auf und zeigt die Temperatur in der Kavität an.
- Drücken Sie die Tasten Temperatur erhöhen, Temperatur verringern, um die gewünschte Temperatur auszuwählen.
- Das Gerät beginnt mit der Kälteerzeugung, bis diese Temperatur erreicht ist.

#### **NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:**

---

- Den Stecker aus der Netzdose ziehen.
- Das Gerät säubern

#### **TRANSPORT:**

---

- Entfernen Sie alle Flaschen im Inneren.
- Kleben Sie alle losen Regale oder Gegenstände mit Klebeband ab.
- Stellen Sie die Stellfüße in die unterste Position.
- Schließen Sie die Tür und stellen Sie sicher, dass sie während des Transports nicht geöffnet werden kann.
- Transportieren Sie das Gerät in aufrechter Position. Es ist ratsam, das Gerät mit einer Decke o.ä. einzuwickeln, um Stöße zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Transport nicht mehr als 45° gekippt oder auf den Kopf gestellt wird.

## DEUTSCH

### → BESONDERE MELDUNGEN:

- Folgende Hinweise können auf dem Display angezeigt werden:

- EE → wird angezeigt, wenn der Temperatursensor kurzgeschlossen oder abgeklemmt ist.

- LL → wird angezeigt, wenn die Temperatur im Inneren des Geräts unter 0 °C liegt.

- HH → wird angezeigt, wenn die Temperatur über 37 °C liegt.

- Bei allen Fehlern werden die Buchstaben im Display blinkend angezeigt und das Kühlsystem wird deaktiviert.

### → PRAKTISCHE RATSCHLÄGE:

- Bringen Sie keine heißen Getränke ins Haus, warten Sie, bis sie Raumtemperatur erreicht haben.

- Schließen Sie die Tür schnell, wenn sie in Betrieb ist, um sicherzustellen, dass es keine plötzlichen Änderungen der Innentemperatur gibt.

### → REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben, und trocknen Sie es danach ab.

- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Belüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den inneren Funktionsteilen des Gerätes zu vermeiden.

- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

## 1. FREQUENT PROBLEMS AND ITS SOLUTIONS

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN UND LÖSUNGEN
Das Gerät funktioniert nicht.	Sie ist nicht eingesteckt Der Schutzschalter hat ausgelöst oder die Sicherung ist durchgebrannt. Prüfen Sie die Stromversorgung, indem Sie ein anderes elektrisches Gerät anschließen.
Das Gerät kühlt nicht ausreichend ab.	Überprüfen Sie die Temperatureinstellung. Bei einer hohen Umgebungstemperatur muss das Gerät möglicherweise auf eine kühlere Temperatur eingestellt werden. Die Tür öffnet sich zu oft. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die Türdichtung ist nicht richtig angebracht. Um den Weinkühler herum ist nicht genug Platz für eine gute Belüftung.
Das Gerät arbeitet kontinuierlich	Die Umgebungstemperatur ist höher als die maximal zulässige Temperatur. Zu viele Flaschen im Inneren des Geräts. Die Tür öffnet sich zu oft. Die Tür ist nicht vollständig geschlossen. Die gewählte Temperatur ist nicht korrekt. Die Türdichtung ist nicht richtig angebracht.



## DEUTSCH

Das Licht funktioniert nicht.	Das Gerät ist nicht angeschlossen. Der Schutzschalter hat ausgelöst oder die Sicherung ist beschädigt. Die LED-Beleuchtung funktioniert nicht. Die Lichttaste ist auf "OFF" gestellt.
Vibrationen.	Überprüfen Sie, ob das Gerät gerade steht.
Das Gerät macht zu viel Lärm.	Das Gerät ist nicht waagrecht, oder ein Fuß ist falsch eingestellt.
Die Tür schließt nicht richtig	Das Gerät ist nicht nivelliert. Die Einlegeböden sind nicht gut positioniert und blockieren das Schließen der Tür.
Wasser unter dem Gerät	Die Wassermenge, die sich im Tank auf der Rückseite des Geräts angesammelt hat, ist zu groß. Prüfen Sie, ob der Wassertank richtig positioniert ist. Leeren Sie den Wassertank.

über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

### ➔ FÜR DIE EU-AUSFÜHRUNGEN DES PRODUKTS UND/ODER FÜR LÄNDER, IN DENEN DIESE VORSCHRIFTEN ANZUWENDEN SIND:

#### ÖKOLOGIE UND RECYCLING DES PRODUKTS

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien Teil eines Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystems. Wenn Sie es entsorgen möchten, so können Sie die öffentlichen Container für die betreffenden Materialarten verwenden.

- Das Produkt ist frei von umweltschädlichen Konzentrationen von Substanzen.



- Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt, wenn Sie es am Ende seiner Lebensdauer entsorgen wollen, in geeigneter Weise bei einer zugelassenen Entsorgungsstelle abzugeben ist, um die getrennte Sammlung von Elektro- und

Elektronikgeräte-Abfall (WEEE) sicherzustellen.

Dieses Gerät erfüllt die Richtlinie 2014/35/EU über Niederspannung, die Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit, die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG

Vinoteca

## Chanson 8

## Chanson 12

Benvolgut client:

Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca TAURUS.

La seva tecnologia, el seu disseny i la seva funcionalitat, així com el fet de superar les normes de qualitat més estrictes, us comportaran una satisfacció total durant molt de temps.

- Llegiu atentament aquest full d'instruccions abans d'engegar l'aparell i conserveu-lo per a consultes posteriors. No observar i incomplir aquestes instruccions pot tenir com a resultat un accident.

- Abans d'utilitzar-lo per primera vegada, netegeu totes les parts del producte que puguin estar en contacte amb els aliments, tal com s'indica en l'apartat de neteja.

## CONSELLS I ADVERTÈNCIES DE SEGURETAT

· Aquest aparell està destinat a fer-se servir exclusivament per a la conservació de vins.

· **ADVERTÈNCIA:** atenció amb els nens, ja que poden quedar atrapatats dins.

· Aquest aparell el poden fer servir nens de més de 8 anys i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement, sempre que tinguin una supervisió o una formació adequada per fer servir l'aparell d'una manera segura i entenguin els riscos que implica.

· Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.

· La neteja i el manteniment per compte de l'usuari no poden dur-lo a terme nens sense supervisió.

· No hi deseu substàncies explosives com ara llaunes d'aerosol amb un propulsor inflamable en aquest aparell.

· Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial. No està pensat per a ser usat per clients en entorns d'hostaleria del tipus allotjament i esmorzar, hotels, motels i altres entorns de tipus residencial, ni tampoc en cases rurals, zones de cuina reservades per al personal en botigues, oficines i altres entorns de treball.

· Desconnecteu l'aparell de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja.

· **ADVERTÈNCIA:** No obstruiu les obertures de ventilació de l'aparell.

· **ADVERTÈNCIA:** No feu servir dispositius mecànics ni altres mitjans diferents dels recomanats pel fabricant per a accelerar el procés de descongelació.

· **ADVERTÈNCIA:** No danyeu el circuit refrigerant.

· **ADVERTÈNCIA:** No feu servir electrodomèstics dins dels compartiments d'aliments de l'aparell, llevat que siguin del tipus recomanat pel fabricant.

· **PRECAUCIÓ:** El sistema conté refrigerant sota alta pressió. No manipuleu el sistema. Ho ha de fer el personal tècnic.



· **PRECAUCIÓ:** Per tal d'evitar un perill a causa de la reactivació no desitjada del protector tèrmic, no alimenteu l'aparell a través d'un dispositiu interruptor extern, com ara un programador, ni el connecteu a un circuit que s'encengui i s'apagui regularment a través de la companyia de distribució d'energia elèctrica.

· Si la connexió xarxa està danyada, ha de ser substituïda. Porteu l'aparell a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. Per tal d'evitar un perill, no intenteu desmuntar-lo ni reparar-lo per vosaltres mateixos.

· Aquest aparell està pensat únicament per a un ús domèstic, no per a ús professional o industrial.

- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, comproveu-hi que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.

- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent amb presa de terra que suporti com a mínim 10 amperes.

- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No en modifiqueu mai la clavilla. No feu servir adaptadors de clavilla.

- No forceu el cable elèctric de connexió. Mai no feu servir el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.

- No deixeu que el cable elèctric de connexió quedi atrapat o arrugat.

- No toqueu la clavilla de connexió amb les mans mullades.

- No feu servir l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.

- Si alguna de les envoltants de l'aparell es trenca, desconnecteu immediatament l'aparell de la xarxa per evitar la possibilitat de patir un xoc elèctric.

- No feu servir l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuga.

- No col·loqueu l'aparell sobre superfícies calentes com ara plaques de cocció, cremadors de gas, forns o similars.

- Situeu l'aparell sobre una superfície horitzontal, plana i estable, que suporti el vostre pes.

- No feu servir l'aparell associat a un programador, temporitzador o un altre dispositiu que connecti l'aparell automàticament.

- No exposeu l'aparell a la pluja o a condicions d'humitat. L'aigua que entri en l'aparell augmentarà el risc de xoc elèctric.

### **UTILITZACIÓ I CURA:**

---

- No engegueu l'aparell fins que hagin transcorregut almenys 2 2 hores de repòs en la posició normal d'ús des que es va transportar o moure per última vegada l'aparell.

- No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.

- No feu servir l'aparell inclinat ni el capgireu.

- Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.

- Si per qualsevol motiu l'aparell s'incendia, desconnecteu-lo immediatament del corrent, eviteu la presència de corrents d'aire que puguin atiar el foc i apagueu les flames amb l'ajuda d'una tapa o altres elements no inflamables, però MAI amb aigua.

### **SERVEI:**

---

- Assegureu-vos que el servei de manteniment de l'aparell sigui realitzat per personal especialitzat i que, en cas de necessitar consumibles/recanvis, aquests siguin originals.

- L'ús inadequat o en desacord amb les instruccions d'ús pot comportar un perill i anul·lar la garantia i la responsabilitat de fabricant.

### **→ DESCRIPCIÓ**

- A Porta
- B Cable
- C Prestatges
- D Tauler de control
- E.1 Botó de llum
- E.2 Botó de canvi d'unitats (°F, °C)
- E.3 Pantalla
- E.4 Botó d'apujada

- E.5 Botó d'abaixada
- F Forats ventilació

En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

### → INSTAL·LACIÓ

- Assegureu-vos de treure tot el material d'emalatge de l'interior de l'aparell.
- Durant el transport, l'angle d'inclinació de l'aparell no pot superar els 45°. No situeu l'aparell cap per avall, ja que podrieu danyar el compressor.
- Respecteu les disposicions legals referents a distàncies de seguretat amb altres elements com ara canonades, conduccions elèctriques, etc.
- Assegureu-vos que l'aparell està ben anivellat respecte de terra
- El producte requereix una ventilació adequada per a funcionar correctament. Deixeu un espai de 7 cm a sobre, 7 cm a la part posterior i 7 cm a banda i banda.
- La clavilla ha de ser accessible fàcilment per poder desconectar-la en cas d'emergència.
- Perquè l'aparell sigui més eficient, situeu-lo en una ubicació on la temperatura ambient estigui entre 15 i 29 °C.

### → INSTRUCCIONS D'ÚS

#### NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

- Es recomana instal·lar l'aparell en un lloc on la temperatura ambient estigui entre 15-29 °C / 59-84°F. Si la temperatura ambient està per sobre o per sota de les temperatures recomanades, el rendiment de la unitat es pot veure afectat. Per exemple, col·locar la unitat en condicions extremes de fred o calor pot fer que la temperatura interior fluctuï. No es pot assolir el rang de 11-18 °C / 52-65 °F.

#### ÚS:

- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- La pantalla s'il·luminarà mostrant la temperatura a la cavitat.
- Premeu els botons d'apujar i abaixar temperatura per seleccionar la temperatura desitjada.

- L'aparell començarà a generar fred fins assolir aquesta temperatura.

#### UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

- Desendolceu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell

#### TRANSPORT:

- Traieu totes les ampolles del seu interior.
- Amb cinta adhesiva, subjecteu els prestatges o elements que estiguin solts.
- Ajusteu els peus regulables a la posició més baixa.
- Tanqueu la porta i assegureu-vos que no es pugui obrir durant el transport.
- Transporteu-lo en posició vertical. És recomanable que emboliqueu l'aparell amb una manta o similar per evitar cops.
- Assegureu-vos que en el transport no s'inclini l'aparell més de 45° o cap per avall.

### → MISSATGES ESPECIALS:

- A la pantalla poden aparèixer els missatges següents:
  - EE → Apareixerà quan hi hagi un curtcircuit a la sonda de temperatura o estigui desconnectada.
  - LL → Apareixerà quan la temperatura dins l'aparell estigui per sota de 0 °C.
  - HH → Apareixerà quan la temperatura sigui superior a 37 °C.
- En tots els errors, les lletres apareixeran a la pantalla parpellejant i el sistema de refrigeració s'inactivarà.

### → CONSELLS PRÀCTICS:

- No introduïu a l'interior begudes calentes, espereu que aquestes assoleixin la temperatura ambient.
- Tanqueu la porta ràpidament quan el feu servir. D'aquesta manera us assegurareu que no es produeixin canvis bruscs en la temperatura interior.

### → NETEJA

## CATALÀ

- Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnant amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.
- No deixeu entrar aigua ni cap altre líquid a través de les obertures de ventilació per evitar danys a les parts operatives interiors de l'aparell.
- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

## ➔ PROBLEMES FREQUENTS I LES SEVES SOLUCIONS

PROBLEMA	CAUSES POSSIBLES I SOLUCIONS
L'aparell no funciona	No està connectat El disjuntor s'ha disparat o s'ha fos el fusible. Comproveu si hi ha corrent connectant un altre aparell elèctric.
L'aparell no refreda suficientment.	Comproveu la configuració de la temperatura. Una temperatura ambient elevada pot requerir ajustar l'aparell a una temperatura més freda. La porta s'obre amb massa freqüència. La porta no està tancada completament. La junta de la porta no està ben col·locada. No hi ha espai suficient al voltant de la vinoteca perquè es ventili correctament.
L'aparell funciona ininterrompudament	La temperatura ambient és superior a la màxima admesa. Massa ampolles dins de l'aparell. La porta s'obre amb massa freqüència. La porta no està tancada completament. La temperatura seleccionada no és correcta. La junta de la porta no està ben col·locada.
La llum no funciona.	L'aparell no està endollat. El disjuntor s'ha disparat o el fusible està danyat. La il·luminació LED no funciona. El botó de la llum està en «OFF».
Vibracions.	Comproveu que l'aparell estigui anivellat.
L'aparell fa massa soroll.	L'aparell no està anivellat o un peu està mal ajustat.
La porta no tanca bé	L'aparell no està anivellat. Els prestatges no estan ben col·locats i bloquegen el tancament de la porta.

Aigua sota l'aparell	La quantitat d'aigua acumulada al dipòsit situat a la part posterior de l'aparell és excessiva. Comproveu que el dipòsit d'aigua estigui ben col·locat. Buideu el dipòsit d'aigua.
----------------------	--

**→ PER A LES VERSIONS EU DEL PRODUCTE I/O EN CAS QUE EL PAÍS HO APLIQUI:**

**ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE**

- Els materials que componen l'envàs d'aquest aparell estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si voleu desfer-vos-en, feu servir els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.

- El producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.



- Aquest símbol significa que, si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la seva vida, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, en mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells

Elèctrics i Electrònics (RAEE)).

Aquest aparell compleix amb la Directiva 2014/35/EU de baixa tensió, amb la Directiva 2014/30/EU de compatibilitat electromagnètica, amb la Directiva 2011/65/EU sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i amb la Directiva 2009/125/EC sobre els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia

Chłodziarka do wina

## **Chanson 8**

## **Chanson 12**

Szanowny Kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS.

Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może doprowadzić do wypadku.

- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

## **PORADY I OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

· To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do konserwacji wina.

· **OSTRZEŻENIE:** Uważać na dzieci, mogą zostać uwięzione we wewnątrz.

· To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i powyżej oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli były one nadzorowane lub odpowiednio przeszkolone w zakresie korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją zagrożenia z tego wynikające.

· To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.

· Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

· W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak aerozole z łatwopalnym gazem.

· Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Nie należy używać w celach industrialnych czy profesjonalnych. Nie jest zaprojektowane do użytku w hotelach, motelach, hostelach, biurach, pensjonatach i tym podobnym.

· Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

· **OSTRZEŻENIE:** Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.

· **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych, różniących się od tych zalecanych przez producenta, w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.

· **OSTRZEŻENIE:** Nie uszkodzić obiegu chłodniczego.

· **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzenia w zabudowie, o ile nie jest one typu zalecanego przez producenta.

· **UWAGA:** W układzie znajduje się czynnik chłodniczy pod wysokim ciśnieniem. Nie wolno manipulować przy systemie.



Serwisowania może dokonywać jedynie personel techniczny.

· **UWAGA:** Aby uniknąć ryzyka niepożądanego włączenia, nie należy podłączać urządzenia do sieci za pośrednictwem zewnętrznych przełączników, przedłużaczy lub czasomierzy elektronicznych, które regularnie włączają i wyłączają urządzenie, nie należy podłączać urządzenia do sieci wraz z innymi urządzeniami.

· W razie awarii zanieść produkt do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

· Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.

- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem o natężeniu, co najmniej 10 amperów.

- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nigdy nie modyfikować wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.

- Nie napiąć kabla połączeniowego. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.

- Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytyany lub pomarszczony.

- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.

- Jeśli popełni jakiś element obudowy urządzenia, natychmiast wyłączyć urządzenie z prądu, aby uniknąć porażenia prądem.

- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.

- Nie kłaść urządzenia na gorących powierzchniach takich jak płyty grzejne, palniki gazowe piekarniki i podobne urządzenia.

- Umieścić urządzenie w pozycji horyzontalnej, na powierzchni płaskiej i stałej.

- Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne, które włączałyby urządzenie automatycznie.

- Nie wystawiać urządzenia na deszcz ani narażać na warunki wilgotności. Woda, która dostanie się do urządzenia zwiększy ryzyko porażenia prądem.

### **UŻYWANIE I KONSERWACJA:**

- Nie uruchamiać urządzenia przed upływem co najmniej 2 godzin odpoczynku w normalnej pozycji użytkowania od czasu ostatniego transportu lub przemieszczenia urządzenia.

- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.

- Nie należy używać urządzenia, gdy jest przechylone ani do góry dnem.

- Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

- Jeśli z jakiegokolwiek przyczyny urządzenie się zapali, należy natychmiast odłączyć urządzenie z sieci, unikać obecności przeciągów, które mogą wzmocnić ogień i zagaścić płomień za pomocą pokrywy lub innych elementów nie palnych, ale NIGDY wodą

### **SERWIS TECHNICZNY:**

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.

- Wszelkie użycie niewłaściwe lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, unieważniając przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.



## → OPIS

- A Drzwi
  - B Kabel
  - C Półki
  - D Panel sterowania
  - E.1 Przycisk światła
  - E.2 Przycisk zmiany jednostki (°F, °C)
  - E.3 Wyświetlacz
  - E.4 Przycisk zwiększania
  - E.5 Przycisk obniżania
  - F Otwory wentylacyjne
- W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

## → INSTALACJA

- Upewnić się, że został wyjęty cały materiał opakowania z wnętrza urządzenia.
- W czasie transportu, kąt pochylenia urządzenia nie może przekroczyć 45°. Nie ustawiać urządzenia do góry nogami, gdyż mógłby uszkodzić się kompresor.
- Przestrzegać przepisów prawnych dotyczących odległości bezpieczeństwa w stosunku do innych elementów, takich jak rurociągi, przewody elektryczne, itd.
- Upewnić się, czy urządzenie jest dobrze wyrównane w stosunku do podłogi.
- Urządzenie potrzebuje odpowiedniej wentylacji do prawidłowego działania. Zostawić przestrzeń 7 cm. ponad nim, 7 cm z tyłu i 7 cm państwo-strona.
- Wtyczka powinna być łatwo dostępna, aby można ją było wyłączyć w sytuacji niebezpieczeństwa.
- Aby zwiększyć efektywność urządzenia, zaleca się ustawić je w miejscu, gdzie temperatura znajduje się między 15 a 29 °C.

## → SPOSÓB UŻYCIA

### UWAGI PRZED UŻYCIEM:

- Zaleca się instalację urządzenia w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 15-29 °C/ 59-84°F. Jeśli temperatura otoczenia jest wyższa lub niższa od zalecanych temperatur, może to mieć wpływ na wydajność urządzenia. Na przykład ustawienie urządzenia w skrajnie niskich

lub wysokich temperaturach może spowodować wahania temperatury wewnątrz. Nie można uzyskać temperatury w przedziale 11-18 °C / 52-65 °F.

### UŻYCIE:

- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Na wyświetlaczu pojawi się temperatura wewnątrz urządzenia.
- Za pomocą przycisków zwiększania temperatury i obniżania temperatury wybrać żądaną temperaturę.
- Urządzenie zacznie wytwarzać zimno do momentu osiągnięcia odpowiedniej temperatury.

### PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

- Wyłączyć z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

### TRANSPORT

- Wyjąć wszystkie butelki znajdujące się w środku.
- Do zabezpieczenia luźnych półek lub elementów należy użyć taśmy.
- Ustawić regulowane nóżki w najniższym położeniu.
- Zamknąć drzwi i upewnić się, że nie można otworzyć ich podczas transportu.
- Przewozić w pozycji pionowej. Zaleca się owinięcie urządzenia kocem lub podobnym, aby uniknąć uderzeń.
- Upewnić się, że podczas transportu urządzenie nie jest przechylone o więcej niż 45° lub do góry nogami.

## → KOMUNIKATY SPECJALNE:

- Następujące komunikaty mogą się pojawić na ekranie:
  - EE → Zostanie wyświetlony po zwarciu lub odłączeniu sondy temperatury.
  - LL → Zostanie wyświetlony, gdy temperatura wewnątrz urządzenia spadnie poniżej 0°C.
  - HH → Zostanie wyświetlony, gdy temperatura przekroczy 37 °C.
- W przypadku wszystkich błędów na wyświetlaczu będą migać litery, a układ chłodzenia zostanie wyłączony.

**→ ZALECENIA PRAKTYCZNE:**

- Nie wkładać gorących napojów do środka, poczekać, aż osiągną temperaturę pokojową.
- Podczas używania drzwi należy je szybko zamknąć, upewniając się, że nie występują nagłe zmiany temperatury wewnątrz.

**→ CZYSZCZENIE**

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.

- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.

- Nie dopuścić do przedostania się wody ni innej cieczy do otworów wentylacyjnych, aby uniknąć uszkodzeń części mechanicznych znajdujących się we wnętrzu urządzenia.

- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

**→ FREQUENT SOLUTION AND ITS SOLUTIONS**

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY I ROZWIĄZANIA
Urządzenie nie działa.	Nie jest podłączona Zadziałał bezpiecznik automatyczny lub przepalił się bezpiecznik. Sprawdź zasilanie, podłączając inne urządzenie elektryczne.
Urządzenie nie chłodzi w wystarczającym stopniu.	Sprawdzać ustawienie temperatury. Wyższa temperatura otoczenia może wymagać ustawienia urządzenia na niższą temperaturę. Drzwi otwierają się zbyt często. Drzwi nie są całkowicie zamknięte. Uszczelka drzwi nie jest prawidłowo osadzona. Wokół chłodziarka do wina nie ma wystarczająco miejsca, aby zapewnić odpowiednią wentylację.
Urządzenie działa w sposób ciągły.	Temperatura otoczenia jest wyższa od maksymalnej dopuszczalnej. Za dużo butelek wewnątrz urządzenia. Drzwi otwierają się zbyt często. Drzwi nie są całkowicie zamknięte. Wybrana temperatura nie jest prawidłowa. Uszczelka drzwi nie jest prawidłowo osadzona.
Światło nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone. Zadziałał bezpiecznik automatyczny lub jest uszkodzony. Podświetlenie LED nie działa. Przycisk światła znajduje się w położeniu „OFF”.
Drgania.	Sprawdzić, czy urządzenie wypoziomowane.
Urządzenie pracuje głośno.	Urządzenie nie jest wypoziomowane lub stopka jest nieprawidłowo wyregulowana.

## ESPAÑOL

Drzwiczki nie zamykają się prawidłowo.	Urządzenie nie jest wypoziomowane. Półki nie są prawidłowo ustawione i blokują zamykanie drzwi.
Woda pod urządzeniem	Ilość wody nagromadzonej w zbiorniku z tyłu urządzenia jest zbyt duża. Sprawdzić, czy zbiornik na wodę jest dobrze założony. Opróżnić zbiornik na wodę.

### → DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

#### EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



- Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE)

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2014/35/EU o Niskim Napięciu, Ustawy 2014/30/EU o Zgodności Elektromagnetycznej, Ustawy 2011/65/EU o gospodarce odpadami elektrycznymi i elektronicznymi i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

بار حفظ النبيذ

Chanson 8

Chanson 12

عزيزي الزبون:

نشكر قرارك شراء أحد منتجات العلامة التجارية تاوروس TAURUS.

وسوف تجلب لك التكنولوجيا والتصميم والأداء إلى جانب واقع تتجاوز أعلى معايير الجودة الرضا التام لفترة طويلة من الزمن.

- اقرأ بعناية كراس الإرشادات هذا قبل بدء تشغيل الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل. إن عدم التقيد والامتثال لهذه الإرشادات قد يترتب عليه كنتيجة لذلك وقوع حادث.
- قبل الاستعمال الأول، نظف جميع أجزاء المنتج التي قد تكون في اتصال مع الأطعمة، وبأشهر بذلك كما هو مبين في فقرة التنظيف.

### نصائح وتحذيرات السلامة

- إن هذا الجهاز مخصص لاستخدامه حصرياً لحفظ النبيذ.
- تحذير: انتبه للأطفال، فيمكن أن يبقوا عالقين في الداخل.
- يمكن أن يستخدم هذا الجهاز الأطفال ممن هم بعمر 8 سنوات فما فوق والأشخاص من ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو اندعام الخبرة والمعرفة، إذا ما قدم لهم الإشراف أو التدريب المناسبين فيما يتعلق باستعمال الجهاز بطريقة آمنة ويسبوا المخاطر المترتبة عليه.

إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت المراقبة للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز. لا يجب على الأطفال القيام بالتنظيف والصيانة التي يجب أن يقوم بها المستخدم ومن دون إشراف. لا تقم بتخزين المواد المتفجرة مثل علب الأيروسول التي تحتوي على مادة دافعة قابلة للاشتعال في هذا الجهاز.

تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي. إن هذا الجهاز غير مصمم لاستخدامه من قبل العملاء في بيئات الفتحة من نوع السكن ووجبة الإفطار، والفنادق والموتيلات وبيئات الإقامة الأخرى، ولا في البيوت الريفية ومناطق المطبخ المحفوظة للموظفين في المحل التجارية والمكاتب وأماكن العمل الأخرى. افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقيل القيام بأي عملية تنظيف.

تحذير: لا تسد قنحت تهوية الجهاز.  
تحذير: لا تستخدم الأجهزة الميكانيكية ولا وسائل أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لتسريع عملية إذابة التجميد.  
تحذير: لا تتلف دائرة التبريد.

تحذير: لا تستخدم الأجهزة الكهربائية المنزلية داخل مقصورات الطعام التي بالجهاز، ما لم تكن من النوع الذي أوصت به الشركة المصنعة.

تحذير: يحتوي النظام على غاز تبريد تحت ضغط عالٍ. لا تعبت بالنظام. يجب أن يتم صيانتته من قبل الكوادر الفنية.



تحذير: من أجل تجنب حدوث خطر بسبب إعادة تسليح غير مرغوب من الوافي الحراري، فلا يجب توصيل الجهاز بالطاقة من خلال جهاز مفتاح خارجي، مثل مبرمج، أو توصيله إلى دائرة تشتغل أو تنطفئ بالنظام من خلال شركة توزيع الطاقة الكهربائية.

## العربية

- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة مثل ألواح الطهي أو مواقد الغاز أو الأفران أو ما شابه ذلك.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ومستو وثابت يتحمل وزنه.
- لا تستعمل الجهاز وهو مرتبط بمبرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً.
- لا تعرض الجهاز تحت المطر أو ظروف الرطوبة. المياه التي تدخل في الجهاز ستزيد من خطر حدوث صدمة كهربائية.
- تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.
- أوصل الجهاز إلى قاعدة مأخذ تيار مزودة بمأخذ أرضي وأن تتحمل كحد أدنى 10 أمبير.

### الاستخدام والعناية:

- لا تشغل الجهاز إلا بعد مرور ساعتين على الأقل من وضعه العادي للاستخدام، منذ أن تم نقل الجهاز أو تحريكه للمرة الأخيرة.
- لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.
- لا تستخدم الجهاز مائلاً، ولا قلبه.
- احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.
- إذا احترق الجهاز لأي سبب من الأسباب، افصله على الفور من التيار، وتجنب وجود تيارات الهواء التي قد توجج النار وأطفئ النيران بمساعدة غطاء أو عناصر أخرى غير قابلة للاشتعال، ولكن لا تطفئها أبداً بالماء.
- يجب أن يتطابق قابس الجهاز مع القاعدة الكهربائية لمأخذ التيار. لا تقم أبداً بتعديل القابس. لا تستعمل محولات قابس.
- لا تستعمل القوة مع سلك التوصيل الكهربائي. لا تستعمل أبداً السلك الكهربائي لرفع أو حمل أو فصل قابس الجهاز.
- لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو منثنياً.
- لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.
- لا تستخدم الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
- إذا انكسر أي من أغلفة الجهاز، فافصل الجهاز على الفور من مصدر التيار لتجنب احتمال حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم الجهاز إذا سقط أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا كان هناك تسرب.

## العربية

- تأكد من أن يكون الجهاز على مستوى جيد بالنسبة للأرض.
- تأكد من أن يتم تنفيذ خدمة صيانة الجهاز من قبل العاملين المؤهلين، وفي حال تحديد المواد القابلة للاستهلاك/قطع الغيار، أن تكون أصلية.
- إن كل استخدام غير مناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، قد يترتب عليه مخاطر، وهذا يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.
- يحتاج الجهاز تهوية مناسبة ليعمل بالشكل الصحيح. اترك مسافة 7 سم فوقه و 7 سم في الخلف و 7 سم على كلا الجانبين.
- ينبغي أن يكون القابض سهل الوصول إليه للتمكن من فصله في حال الطوارئ.

### 1. الوصف

- A باب
- B سلك
- C رفوف
- D لوحة تحكم
- E.1 زر مصباح
- E.2 زر تغيير الوحدات (درجة فهرنهايت، درجة مئوية)
- E.3 شاشة
- E.4 زر صعود
- E.5 زر نزول
- F فتحات التهوية

### 3. طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية

- يوصى بتركيب الجهاز في مكان تكون فيه درجة حرارة الغرفة بين 15-29 درجة مئوية / 59-84 درجة فهرنهايت. إذا كانت درجة حرارة الغرفة أعلى أو أقل من درجات الحرارة الموصى بها، فقد يتأثر أداء الجهاز. على سبيل المثال، قد يؤدي وضع الجهاز في ظروف شديدة البرودة أو الحرارة إلى قلب درجة الحرارة الداخلية. لا يمكن الوصول إلى النطاق 11-18 درجة مئوية / 52-65 درجة فهرنهايت.

الاستعمال:

- 2. التركيب
- تأكد من إزالة جميع مواد التغليف من داخل الجهاز.
- أثناء النقل، لا ينبغي أن تتجاوز زاوية الميل للجهاز 45 درجة. لا تضع الجهاز بالمقلوب لأن هذا قد يؤدي إلى تلف الضاغط.
- قم بمراجعة الأحكام القانونية المتعلقة بمسافات السلامة مع العناصر الأخرى مثل الأنابيب والتوصيلات الكهربائية وما إلى ذلك.

- أوصل قابض الجهاز بالتيار الكهربائي.

## العربية

- EE عند عرضه سيتم درجة مسبار في كهربائي تماس وجود فصله عند أو الحرارة
  - LL عرضه سيتم داخل الحرارة درجة تكون عندما مئوية درجة 0 من أقل الجهاز
  - HH عرضه سيتم من أعلى الحرارة درجة تكون عندما مئوية درجة 37
  - الحروف ستظهر، الأخطاء جميع في تعطيل وسيتم تومض الشاشة على التبريد نظام.
- بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:
- افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
  - نظف الجهاز.

النقل:

- 5. نصائح عملية:**
- لا تضع مشروبات ساخنة بالداخل، انتظر حتى تصل إلى درجة حرارة الغرفة.
  - أغلق الباب بسرعة عند الاستخدام، وبهذه الطريقة نضمن عدم حدوث تغيرات مفاجئة في درجة الحرارة الداخلية.

## 6. التنظيف

- افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جفاه.

## 4. رسائل خاصة:

- قد تظهر على الشاشة الرسائل التالية:
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

## العربية

- لا تترك ماء أو سائل آخر يدخل من خلال فتحات التهوية لمنع الأضرار في الأجزاء التشغيلية الداخلية للجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنبور.

### 7. المشاكل الشائعة وحلولها

المشكلة	الأسباب المحتملة والحلول
الجهاز لا يعمل	غير موصول تعطل قاطع الدائرة أو المصهر. تحقق من التيار عن طريق توصيل جهاز كهربائي آخر.
الجهاز لا يبرد بما فيه الكفاية.	تحقق من إعدادات درجة الحرارة. قد تتطلب درجة حرارة الغرفة المرتفعة ضبط الجهاز على درجة حرارة أكثر برودة. يتم فتح الباب كثيراً. الباب غير مغلق تماماً. حشية الباب غير موضوعة جيداً. لا توجد مساحة كافية حول بار النيبيذ للتهوية المناسبة
الجهاز يعمل دون انقطاع	درجة حرارة الغرفة أعلى من الحد الأقصى المسموح به. عدد كبير من الزجاجات داخل الجهاز. يتم فتح الباب كثيراً. الباب غير مغلق تماماً. درجة الحرارة المحددة غير صحيحة. حشية الباب غير موضوعة جيداً.
المصباح لا يعمل.	الجهاز غير موصول. تعطل قاطع الدائرة أو أن المصهر تالف. ضوء LED لا يعمل. زر المصباح في وضع "OFF".
الاهتزازات.	تحقق من أن الجهاز مستوي.
يعمل الجهاز ضوضاء كبيرة.	الجهاز غير مستوي، أو لم يتم ضبط الساق جيداً.



## العربية

الجهاز غير مستوٍ. الرفوف غير موضوعة جيداً وتمنع إغلاق الباب.	الباب لا يغلق جيداً
كمية المياه المترakمة في الخزان الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز فائضة. تحقق من وضع خزان الماء جيداً. أفرغ خزان الماء.	الماء تحت الجهاز

التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

### 8. لإصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حال يطبق في بلدك:

البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.



يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

يستوفي هذا الجهاز توجيه UE/35/2014 للجهد المنخفض، وتوجيه UE/30/2014 للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه EU/65/2011 حول قيود استخدام مواد خطيرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه CE/125/2009 حول متطلبات



## Español

### GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

## English

### WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

## Français

### GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

## Deutsch

### GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

## Italiano

### GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>

## Português

### GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

## Català

### **GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA**

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

## Nederlands

### **GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING**

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

## Polski

### **GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY**

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

## Ελληνικά

### **ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματα ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

## Русский

### **ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА**

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

## Română

### **GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ**

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

# Български

## ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

# العربية

## الضمان والمساعدة التقنية

يحظى هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصلحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200

<b>Ivory Coast</b>	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
<b>Luxembourg</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Marruecos</b>	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
<b>Mauritania</b>	134 Avenue Gamal Abdener llot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
<b>Mexico</b>	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
<b>Montenegro</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Netherlands</b>	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
<b>Nigeria</b>	8, Isaac; John Str,G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
<b>Paraguay</b>	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
<b>Peru</b>	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
<b>Portugal</b>	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
<b>Romania</b>	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
<b>Serbia</b>	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
<b>Slovakia</b>	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
<b>Southafrica</b>	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
<b>Tunisia</b>	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
<b>Ukraine</b>	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
<b>Uruguay</b>	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
<b>Vietnam</b>	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110



**taurus**

Avda. Barcelona, s/n  
25790 Oliana  
Spain